

NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION

STANDARDIZATION
AGREEMENT

ACCORD DE
NORMALISATION

STANAG 1435

MARITIME OPERATIONS INVOLVING HELICOPTERS TAKEN UP FROM TRADE (HTUFT) OPÉRATIONS MARITIMES IMPLIQUANT LA MISE EN ŒUVRE D'HÉLICOPTÈRES CIVILS RÉQUISITIONNÉS

EDITION/ÉDITION 4

6 July/juillet 2016

NSO(NAVAL)0882(2016)HOSTAC/1435



NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION

ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD

Published by
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)

Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)

© NATO/OTAN

NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION

6 July/juillet 2016

**STANAG 1435
Edition/Édition 4**

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 1435, Edition/Édition 3, dated/du 30 June/juin 2009

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

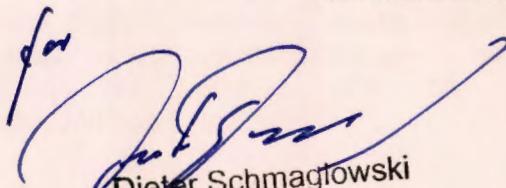
No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

**RESTRICTION CONCERNANT LA
REPRODUCTION**

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.


Dieter Schmaglowski
Deputy Director NSO
Branch Head P&C

Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Director, NATO Standardization Office

Edvardas MAŽEIKIS
Général de division aérienne, LTUAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 1435 Edition/Édition 4

**MARITIME OPERATIONS INVOLVING
HELICOPTERS TAKEN UP FROM TRADE
(HTUFT)**

**OPÉRATIONS MARITIMES IMPLIQUANT LA
MISE EN ŒUVRE D'HÉLICOPTÈRES CIVILS
RÉQUISITIONNÉS**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To provide standards for the operation of helicopters taken up from trade (HTUFT) for non-tactical tasking in support of Allied maritime operations. The tasking may include passenger and cargo transportation, external load operations/ vertical replenishment (VERTREP), or hoist transfers.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Fournir des normes pour la mise en œuvre d'hélicoptères civils réquisitionnés dans le cadre de missions non tactiques en appui d'opérations maritimes de l'Alliance. Ces missions peuvent comprendre le transport de passagers, de cargaisons et de charges externes, des opérations de ravitaillement vertical et des hélitreuillages.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

MPP-02.3.8, Edition A

NORME

MPP-02.3.8, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 1194 – HELICOPTER OPERATIONS FROM SHIPS OTHER THAN AIRCRAFT CARRIERS (HOSTAC) (MARITIME VSTOL DATA INCLUDED) – MPP-02

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 1194 – MISE EN ŒUVRE D'HÉLICOPTÈRES À PARTIR DE BÂTIMENTS AUTRES QUE DES PORTE-AVIONS (HOSTAC) (DONNÉES D'ADACV MARITIMES INCLUSES) – MPP-02

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

STANAG 1435, Edition 4, is effective on receipt and should be implemented by nations and NATO bodies as soon as possible after receipt.

Le STANAG 1435, Édition 4, entre en vigueur dès réception et devrait être mis en application par les pays et les organismes OTAN dès que possible après réception.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

REVIEW

RÉEXAMEN

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

MILITARY COMMITTEE MARITIME STANDARDIZATION BOARD/
BUREAU DE NORMALISATION MER DU COMITÉ MILITAIRE
(MCMSB)

HELICOPTER OPERATIONS FROM SHIPS OTHER THAN AIRCRAFT CARRIERS
WORKING GROUP (HOSTACWG)
GROUPE DE TRAVAIL MISE EN OEUVRE D'HÉLICOPTÈRES À PARTIR DE BÂTIMENTS
AUTRES QUE DES PORTE-AVIONS (GT HOSTAC)

NSO, Naval Branch Senior Staff Officer/
NSO, Officier supérieur d'état-major, Branche Mer
+32 2 707 5599

CUSTODIAN

The custodian of this STANAG is:

PILOTE

Le pilote du présent STANAG est :

NPGO
Pepys Building, HMS COLLINGWOOD
Fareham, Hants
PO14 1AS, UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI

Mr./M. Don Chamberlain
Email:/Courriel : navysec-npgoauthor04so2@mod.uk

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Office
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES - Belgique**